



II Jornadas Luso-Alemãs

Universidade dos Açores – Anfiteatro C

11-12 de Novembro de 2011

Introdução

A realização das *II Jornadas Luso-Alemãs* tem como motivação principal o bom relacionamento que se vem registando ao longo dos séculos entre Portugal e a Alemanha, visível através de um entendimento, interesse e respeito mútuos. Com base neste facto, o evento que nos propomos realizar terá como objectivos fundamentais:

- a) Dar a conhecer a nossa História comum;
- b) Destacar as inter-influências a vários níveis (cultural, científico e tecnológico);
- c) Propiciar o intercâmbio cultural entre a sociedade portuguesa e a comunidade alemã residente em Portugal, particularmente nos Açores;
- d) Desenvolver a cooperação académica entre os nossos países;
- e) Corresponder ao interesse pela Língua, História e Cultura de ambos os países, manifestado pelo público em geral.

Este evento é uma iniciativa conjunta do DLLM da Universidade dos Açores e o Goethe Institut em Portugal.

Comissão Organizadora:

Prof^ª Doutora Gabriela Funk – Departamento de Línguas e Literaturas Modernas

Prof. Doutor Matthias Funk – Departamento de Matemática

Comissão de Honra

Embaixador da Alemanha em Portugal

Dr. Helmut Elfenkämper

Director do Goethe-Institut Portugal

Dr. Joachim Bernauer

Reitor da Universidade dos Açores

Prof. Doutor Jorge Medeiros

Pró-Reitor para as Relações Internacionais e Cooperação Institucional

Prof. Doutor Luís Andrade

Programa Científico

Manhã

11/11/2011

9h

Abertura das *II Jornadas Luso-Alemãs*

Apresentação de vídeos em Alemão, realizados pelos alunos do 10º Ano da Escola Antero de Quental

Alexandra Alberto – Escola Secundária Antero de Quental

10h – 10h 15m PAUSA

10h 15m

Deutschlandbild in Portugal/ Portugalbild in Deutschland

Miriam Wolter – Embaixada da Alemanha em Portugal

A escola alemã na emergência da Bioquímica em Portugal

Leonor Pavão – Universidade dos Açores

11h – 11h 15m PAUSA

11h 15m – 12h 30m

Os Açores, A Europa e os Estados Unidos da América

Luís Andrade – Universidade dos Açores

O Dr. Friedman: o médico alemão 'açoriano'

Fátima Sequeira Dias – Universidade dos Açores

O U-139 e a odisséia dos marinheiros do Augusto de Castilho

Sérgio Rezendes – Colégio do Castanheiro

12h 30m – 14h

ALMOÇO

14h 30m – 15h 30m

Carolina Michaaëllis de Vasconcelos e a história literária portuguesa

Maria do Céu Fraga – Universidade dos Açores

A reflexão sobre as Ciências Sociais e Humanas no pensamento alemão

Rui Silva – Universidade dos Açores

Teófilo Braga: discípulo dos Irmãos Grimm

Rui Faria – Escola Secundária de Lagoa/IELT

15 30m – 16h Pausa

16h – 18h

Modelos de Localização - a influência alemã

Francisco Silva – Universidade dos Açores

Finanças e Governação Corporativa: Uma Perspectiva Alemã e Portuguesa

João Teixeira – Universidade dos Açores

Konrad Zuse - o Pioneiro esquecido na Informática

Matthias Funk – Universidade dos Açores/IELT

Arquitectura - Contactos e Influências

Jorge Kol de Carvalho – Universidade dos Açores

12/11/2011 – Sala DL1 do DLLM

Workshop sobre Didáctica da Língua Alemã para o Ensino Secundário/ Innovativer deutschunterricht in den Azoren

9h 30m – 12h 30m

Praktische Anwendung des Deutschunterrichts in den Azoren

Regina Oberschelp de Meneses - Escola Básica e Secundária Tomás de Borba

Lied: Poesia em Música

Ana Gaipo – Conservatório Regional de Ponta Delgada

ALMOÇO

2h – 18h

A função do provérbio em Português e em Alemão

Gabriela Funk – Universidade dos Açores/IELT

Literatura e escrita criativa nas aulas de Alemão (A1/A2) - Algumas propostas de didactização

Maria José Paiva – Escola Secundária Domingos Rebelo

Apoios:

Universidade dos Açores

Departamento de Línguas e Literaturas Modernas

Modelo

